



# DH

## DUNASZERDAHELYI HÍRNÖK DUNAJSKOSTREDSKÝ HLÁSNIK

2007. április 11. \* 15. évfolyam \* 7.szám \* 7. číslo \* 15. ročník \* 11. apríla 2007

### Dunaszerdahelyi Tavasz DUNAJSKOSTREDSKÁ JAR

● Április 28–29. **MUNDUS 2007** NEMZETKÖZI BORVERSENY / MEDZI-NÁRODNÝ KONKURZ VÍN

● Április 30. **DUNASZERDAHELYI BÚCSÚ** (VMK, 21 órákor : Kefír)/**DUNAJSKOSTREDSKÉ HODY**

● Május 1. **CSALÁDI SPORTNAP / RODINNÝ ŠPORTOVÝ DEŇ**



3-4

*Štartra kész a panelprogram  
Štartuje panelový program*



5-6

*Finisben az élménymedence építé-  
se / Welnescentrum vo finiši*



8-9

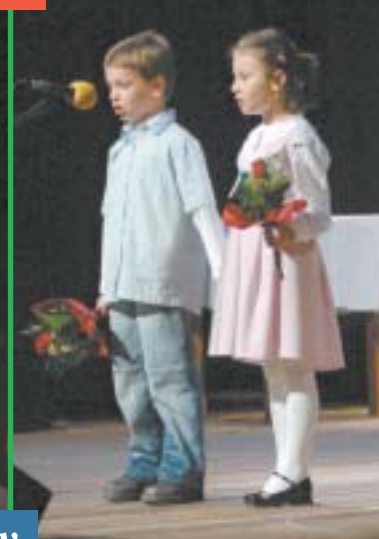
*Aranykert bábszínház:  
A Kelekótya kiskakas*



12

*Nem sarlatánság a  
természetgyógyászat*

### *Pedagógusaink köszöntése*



### *Ocenenie práce pedagógov*



## OZNÁMENIE

## Prerušenie dodávky elektrickej energie

Západoslovenská energetika, a.s. oznamuje obyvateľom mesta Dunajská Streda, že z dôvodu vykonávania prác na zariadeniach rozvodu elektrickej energie, budú bez dodávky elektrickej energie nasledujúce ulice:

15. apríla 2007 od 8,00 do 17,00 Muzejná ul.

16. apríla 2007 od 8,00 do 15,00 Žitnoostrovská a Zelená ul.

18. apríla 2007 od 8,00 do 15,00 Družstevná, Letištná, Športová ul.

## Új elnököt választott az MKP- kongresszusa

## Tízen Dunaszerdahelyről

Március 31-én Komáromban tartotta tisztújító kongresszusát a Magyar Koalíció Pártja.

A legtöbb küldöttel a Dunaszerdahelyi járás képviseltette magát. Az 52 járási küldött közül 10-en voltak városunkból: **Andrássy Ferenc, Bugár Zoltán, Cseh József, Gógh Tamás, Hodossy Szabolcs, prof. Hulkó Gábor, Judr. Hulkó Gábor, Keszegh Pál, Nagy Frigyes és Pázmány Péter.**

A kongresszus Csáky Pált választotta meg az MKP országos

elnökének, aki 169:155 arányban győzött a korábbi elnök, **Bugár Béla** felett. Megválasztották a párt alelnökeit és országos szerveinek tagjait.

Dunaszerdahely városából az **MKP Országos Tanácsának** tagjai lettek **Andrássy Ferenc, prof. Hulkó Gábor, Keszegh Pál és Pázmány Péter.** Hodossy Szabolcs tagja lett az **alapszabályt felügyelő bizottságnak**, Bugár Zoltán a **számvizsgáló bizottságnak**, Judr. Hulkó Gábor pedig az **etikai bizottságnak.** (n)

## ÉRTESÍTÉS

## Áramszünet

A Nyugatszlovákiai Villamos Művek Regionális Kirendeltisége értesíti Dunaszerdahely lakosait, hogy karbantartási munkák végzése miatt az alábbi napokon áramszünet lesz a következő utcákban:

– 2007. április 15-én 8,00-tól 17,00-ig Múzeum utca

– 2007. április 16-án, 8,00-tól 15,00-ig Csallóköz- és Zöldfa utca

– 2007. április 18-án 8,00-tól 15,00-ig Szövetkezeti-, Reptér-, Sport utca

## A klub nem szűnik meg, csak a zugkocsma

Hogyan tovább NFG- 1 Filmklub? Ez lesz a központi kérdés azon a találkozón, amelyet városunk polgármestere javasol a VMK-épület hátsó részében működő ifjúsági klub vezetőinek április 12-re.

*Sok mindent tisztázni kell a klub tevékenységével kapcsolatban, nyilatkozta lapunknak Pázmány Péter. Polgármesterként eddig is támogattam az NFG- 1 Filmklub tevékenységét és soha nem állt szándékomban, hogy megszűnésre ítéljek egy gyülekezési helyet, ahol a fiatalok hasznosan tölthetik el a szabadidejüket és koncertélményekben lehet részük,* mondta Pázmány.

Ezt mi sem bizonyítja jobban, mint az, hogy a város a klubhelyiséget immár nyolc éve ingyenesen bocsátja a filmklub rendelkezésére és állja a villany-, il-

letve vízdíjat. Ráadásul a városi költségvetés anyagilag is támogatja a klub tevékenységét.

A polgármester szerint azonban vannak olyan jelenségek,

amelyek bosszantóak, sőt, felháborítóak és cselekvésre készítetik őt. Tarthatatlanok a helyiségben uralkodó állapotok /lásd a képeket/, illetve az, hogy a helyiségben lényegében zugkocsma működjön, engedély nélküli alkoholfűrésítással. Arról nem is szólva, hogy ehhez egyáltalán nincsenek meg a kellő higiéniai feltételek.

Tehát hogyan tovább? Remélhetőleg ezen a megbeszélésen, amelyen mindenki elmondhatja érveit, sikerül majd higgadtan, indulatok nélkül körvonalazni azt, hogy milyen feltételek betartása mellett működjön tovább a filmklub. –pve-



## A VÁROSI HIVATAL VÁLASZA MESTSKY ÚRAD REAGUJE

Mivel az MKP tisztújító kongresszusa után félretájékoztató információk jelentek meg a napi sajtóban, a városi hivatal sajtóosztálya az alábbi nyilatkozatokat küldte el az Új Szóban és a Sme-ben nyilvánosságra hozott valótlanosságokra reagálva.

## Reagálás az Új Szó 2007. április 3-i számában Részemről a történet itt ér véget címmel megjelent cikkre:

Mivel a fentebb említett cikkben valótlan tények láttak napvilágot, szükségesnek tartjuk, hogy ezekkel kapcsolatban állást foglaljunk. A nyilatkozó Világi Oszkár úrnak az arra utaló kijelentései, hogy Dunaszerdahely polgármesterének a fia nem nem transzparens módon jutott városi megrendelésekhez, nem felelnek meg a valóságnak. A szóbanforgó megrendelésekre a 263/99. Tt. számú közbeszerzési törvénnyel összhangban 133440-MSS számú nyilvános nemzetközi közbeszerzési pályázatot írt ki a város. A pályázatra bárki jelentkezhetett, lefolyását és eredményeit közzétette a Közbeszerzési Közlöny 140. száma. A nemzetközi tender eredményei ellen a pályázat résztvevői közül senki nem emelt kifogást. Az, hogy a pályázat nyertese rokoni kapcsolatban áll a polgármesterrel, nem jelenti azt, hogy ne vehessen részt nyilvános megrendelések elnyeréséért meghirdetett nemzetközi versenypályázatokon.

Szükségesnek tartjuk megjegyezni, hogy Világi úrnak a dunaszerdahelyi városvezetés és az önkormányzat munkája elleni támadásai 2002 óta váltak rendszeressé, miután sikertelenül próbálkozott azzal, hogy ő legyen az MKP polgármester-jelöltje, majd a későbbiekben az ő lobbicsoportja által támogatott polgármester-jelöltje sem szerepeltek eredményesen a helyhatósági választásokon.

Po sneme SMK v dennej tlačí boli publikované zavádzajúce informácie, preto tlačové oddelenie mestského úradu zaslalo nasledovné vyjadrenia do redakcie denníka Új Szó a Sme.

## Reakcia na článok: Világi: Mal som konflikt s Durayom

Nakoľko v článku zverejnenom v denníku Sme dňa 3. apríla 2007 pod titulkom Világi: Mal som konflikt s Durayom sa nachádzajú zavádzajúce informácie, považovali sme za potrebné zverejniť fakty, ktoré zodpovedajú realite.

Vyhlasenia p. Világiho o netransparentnom získaní zákaziek pre syna súčasného primátora Dunajskej Stredy sa nezakladajú na pravde. Na predmetné zákazky v zmysle zákona č. 263/99 Zz. O verejnom obstarávaní bol vypísaný medzinárodný verejný tender 133440-MSS. Do súťaže sa každý mohol prihlásiť, priebeh a výsledky súťaže boli uverejnené vo vestníku verejného obstarávania č. 140. Proti výsledkom verejného obstarávania nikto z uchádzačov nepodal námietku. To, že víťazný uchádzač je v príbuzenskom vzťahu s primátorom mesta, neznamená, že sa nemôže uchádzať o verejnú zákazku prostredníctvom transparentných medzinárodných verejných súťaží.

Podotýkame, že útoky p. Világiho na činnosť mesta Dunajská Streda a mestskej samosprávy sú pravidelné od roku 2002, keď sa neúspešne pokúšal stať kandidátom SMK na post primátora Mesta Dunajská Streda, následne jeho lobistickou skupinou podporovaní kandidáti neuspeli v komunálnych voľbách.

Tlačové oddelenie Mesta Dunajská Streda



A városnak nem tartozó lakók nevében a kezelő vagy a lakóközösség kérheti a vissza nem térítendő városi támogatást a panelházak külső hőszigetelésére

## Startra kész a panelprogram

Az idei városi költségvetésből hárommillió koronás pénzesomagot különítettek el a hamarosan beinduló panelprogram megvalósítására. Erről a februári ülésén döntött a városi képviselőtestület. A program részleteit szabályozó elveket várhatóan április végén véglegesíti a városi önkormányzat.

Az igényelhető pénzesomag kizárólag a lakótömbök külső hőszigetelésére fordítható, ablakcserére vagy tetőjavításra nem. A város által nyújtandó egyszeri támogatás összege 300 ezer korona, függetlenül attól, hogy az illető ház hány emeletes. Ennek megfelelően évente 10 lakótömb külső hőszigetelésére lesz tehát pénz a városi költségvetésben. A városbeliek a panelprogram-tervezetről első ízben tavaly decemberben értesülhettek Pázmány Péter választási programjából, most ennek az ígéretnek a megvalósítására kerül sor.



### MIT KELL CSATOLNI A KÉRVÉNYHEZ?

A kérvényhez mellékelni kell a projektet, az építkezési engedélyt, a költségvetést, a pénzügyi fedezetre vonatkozó igazolást, valamint az igazolást arról, hogy minden lakó az előző évben befizette az adókat és egyéb illetékeket. Ha mindez megvan, akkor az illetékes bizottság csak azt bírálja el, hogy minden bizonylatot hiánytalanul leadtak-e a kérelmezők, majd a kérvényeknek a beérkezés sorrendjében tesz eleget.

Az első kérvény már a napokban megérkezett a városi hivatalba, méghozzá a Városháza téren lévő egyik tömbla-

kás lakói kértek városi hozzájárulást a külső hőszigeteléshez. Ilyen egyszeri és vissza nem térítendő támogatást bár-

**Pázmány Péter** polgármester: A program beindításával a város vezetése közvetve szeretné támogatni azt, hogy a lakóknak a hőszigetelés eredményeképpen csökkenjenek a fűtési kiadásai. Másfelől az is a cél, hogy a hőszigetelés nyomán újjávarázsolt lakótömbök javítsák a városképet a lakótelepeken.

mely lakóközösség kérhet vagy annak a nevében eljáró lakáskezelő is beadhatja. A panelprogram a szövetkezeti lakótelepi lakásokra is vonatkozik. Alapkövetelmény azonban, hogy a lakók közül senkinek sem lehet a várossal szemben tartozása, tehát nem lehet hátraléka sem az adók, sem pedig a személtelék tekintetében.

A panelprogram keretében az idén összesen tíz lakótömbre nyújtható vissza nem térítendő támogatás.

(p. vonyik)

Správcovia domov alebo spoločenstvá vlastníkov môžu požiadať o nenávratný príspevok od mesta len v mene občanov, ktorí si riadne platia mestu dane a iné poplatky

## Štartuje panelový program

Na mestskom úrade v Dunajskej Strede už zaevidovali prvú žiadosť o získanie jednorázového nenávratného príspevku z fondu určeného na realizáciu panelového programu. O zriadení fondu vo výške 3 miliónov korún rozhodlo mestské zastupiteľstvo na svojom februárovom zasadnutí. Definitívne slovo o jej realizácii padne na najbližšom zasadnutí mestského zastupiteľstva.

Podľa navrhovaných princípov tieto prostriedky tohoročného rozpočtu môžu byť použité výlučne na vonkajšie zateplenie panelákov, teda na

opravu strechy alebo výmenu okien sa neposkytujú. O nenávratný príspevok sa môžu uchádzať správcovia domov alebo spoločenstvá vlastníkov. Tie môžu získať po 300 tisíc korún z prostriedkov

### Primátor Péter Pázmány:

Mesto panelovým programom chce pomôcť občanom nepriamo v tom, aby vďaka vonkajšej izolácie bytov platili menej za kúrenie. Paneláky s novou fasádou zároveň by mali skrášliť aj vzhľad sídlisk, ktoré boli postavené ešte v sedemdesiatich rokoch minulého storočia.

panelového programu. Získať nenávratný príspevok však môžu iba vlastníci bytov, ktorí voči mestu majú vyrovnané všetky svoje záväzky za predchádzajúci rok, vrátane zaplatenia mestských daní a poplatkov. Zo zdrojov panelového programu mestský úrad v tomto roku plánuje prefinancovať vonkajšie zateplenie fasád



**Čo treba pripojiť k žiadosti?** Uchádzači k žiadosti musia pripojiť aj projekt zateplenia, stavebné povolenie od príslušného úradu, rozpočet projektu ako i úverový príslub od banky na zafinancovanie vonkajšej izolácie objektu, alebo potvrdenie o potrebných financiách z iných zdrojov. Okrem toho všetci obyvatelia bytového domu musia pripojiť potvrdenie o tom, že nedlhujú mestu na daniach ani iných poplatkoch.



Pedagógusnap a Városi Művelődési Központban

## Húszan vehettek át elismerő oklevelet

Negyedik alkalommal tartották meg a városi tanügyi hivatal szervezésében a pedagógusnapot. A Városi Művelődési Központban húsz pedagógus vehetett át elismerő oklevelet az azzal járó pénzjutalommal együtt.

Az alapiskolás tanítók és az óvónők köszöntésére rendezett napon csaknem teljesen megtelt a VMK színházterme. Az egybegyűlteket Nagy Frigyes alpolgármester köszöntötte. Üdvözlő beszédében hangsúlyozta, hogy tisztelet és megbecsülés illeti városunk pedagógusait önfeláldozó, emberpróbáló, áldozatkész munkájukért. Beszédébe beleszólt a népek nagy tanítójának, Ján Amos Komenskýnak az anyanyelvi oktatás fontosságára utaló gondolatait is.

Ezután Nagy Éva, a városi hivatal iskolai alosztályának vezetője, Nagy Krisztián,



Színvonalas és látványos műsorral köszöntötték az ünnepelt pedagógusokat

az oktatásügyi szakbizottság elnöke és Nagy Frigyes, alpolgármester adott át elismerő oklevelet, pénzjutalmat és figyelemességként virágot 20 pedagógusnak, köszönetképpen a katedrán való helytállásért, elhivatott munkáért, amelyet az elmúlt évek során végeztek.

Ezután kisiskolások, óvodások és a művészeti alapiskola diákjai által előadott szavatok és látványos táncok következtek.

A rendezvény vendégei voltak csornai pedagógusok is, Pájer Imrének, a Csornai Ne-

velési és Oktatási Központ igazgatójának a vezetésével. (and)

Deň pedagógov v MsKS

## Dvadsať vyznamenanych učiteľov

*Dvadsať učiteľov si tento rok prevzalo vyznamenanie a symbolický finančný dar z príležitosti Dňa pedagógov, ktorý sa v režii mestského úradu konal v MsKS.*

Viceprimátor **Fridrich Nagy** vo svojej zdravici vyzdvihol prácu pedagógov. Citoval aj slová veľkého učiteľa národov, **Jána Amosa Komenského** o potrebe vzdelávania v materinskom jazyku. Po jeho slovách blahoželali vyznamenaným pedagógom a odovzdali im čestné uznanie ako aj finančný dar vedúca mestského školského úradu. **Eva Nagyová**, a predseda komisie pre školstvo **Krisztián Nagy**. Vyznamenaných učiteľov pozdravili krátkym kultúrnym programom aj žiaci. Na oslavách dňa učiteľov sa zúčastnilo aj niekoľko pedagógov z maďarského mesta Csorna.



Nagy Frigyes alpolgármester átadja az oklevelet

## Jutalmazott pedagógusok:

**Alapiskolák:** Szabó Gyula Alapiskola: **Mgr. Csomor Adriana, PaedDr. Pogány Erika**; Vámbéry Ármin Alapiskola: **Mgr. Gáspár Mária, PaedDr. Fibi Sándor**; Kodály Zoltán Alapiskola: **Mgr. Patai József**; Jilemnický utcai szlovák alapiskola: **Mgr. Erika Zsigmundová, Mgr. Rozália Vörösová**; Smetana ligeti szlovák alapiskola: **Janka Tomašovičová**; Művészeti Alapiskola: **Németh Borbála**

**Szabadidőközpont:** **Mgr. Štefan Takács**

**Óvodák:** Jesenský utca: **Mériová Nóra**; Komenský utca: **Gašparíková Blanka**; Október utca: **Dunai Jana**; Széchenyi utca: **Bíróová Andrea**; Erzsébet tér: **Knapp Terézia**; SNP tér: **Marcel Erika**; Barát-ság tér: **Katona Márta**; Halpiac tér: **Molnosi Valéria, Varga Mária**; Rózsali-get: **Varga Beáta**.

## OCENENÍ UČITELIA: ZÁKLADNÉ ŠKOLY: ŽS

Gyulu Szabó: **Mgr. Adriana Csomor, PaedDr. Erika Pogány**, ŽS Ármína Vámbéryho: **Mgr. Mária Gáspár, PaedDr. Sándor Fibi**, ŽS Zoltána Kodály: **Mgr. József Patai**, ŽS ul. Jilemnického: **Mgr. Erika Zsigmundová, Mgr. Rozália Vörösová**, ŽS Smetanov háj: **Janka Tomašovičová**, Umelecká škola: **Borbála Németh**. CENTRUM VOLNÉHO ČASU: **Mgr. Štefan Takács**, ŠKÓLKY: Ul. Jesenského: **Nóra Mériová**, Ul. Komenského: **Blanka Gašparíková**, Októbrova ulica: **Jana Dunai**, Széchenyiho ulica: **Andrea Bíróová**, Alžbetinské námestie: **Terézia Knapp**, Nám. SNP tér: **Erika Marcel**, NÁMESTIE PRIATELSTVA: **Márta Katona**, Rybné nám: **Varéria Molnosi, Mária Varga**, Ružový háj: **Beáta Varga**.



A wellnessmedencében még kőművesek dolgoznak, de a nyáron már a vízi attrakcióké lesz a főszerep



A szigeten pihenőhelyet, a tóparton homokos fövenyt létesítenek

## Finisben az élménymedence építése

Befejezéséhez közeleg a dunaszerdahelyi Thermalpark új élménymedencéjének az építése. A közel 50 millió korona beruházással épülő wellnessmedence- és központ a tervezettnél később nyílik meg a nagyközönség előtt.

A csúszást az okozza, hogy időközben néhány műszaki változtatást kellett eszközölni, amelyek javítják az élményfürdő komfortját. Többek között a fedett medencét vízforgató technológiával kell ellátni. A számos vízi attrakciót nyújtó élménymedencén kívül

a szolgáltatási létesítmények sora is bővül. Az alagsorban új öltözők, szunák és szolgáltatási egységek létesülnek.

A termálfürdő dolgozói a napokban nekiláttak a tóban lévő sziget növényzetének ritkításához, a terep rendezéséhez, hogy a sziget területe alkalmas legyen pihenésre, napozásra. Nyáron úszva, csónakon,



Fotó: KGY

*A tó szélén kivágták a nádaszt, a parton tengerparti fövenyt létesül. A szigetből romantikus pihenőhely lesz.*



Fotó: KGY

**Bugár Zoltán, a Thermalpark igazgatója: a kis úszómedencét vízforgató technológiával kell ellátni.**

vagy vízibiciklivel lehet majd megközelíteni. Ugyancsak kitararították a tó part menti területének nagy részét, amelyet alkalmas réteggel bevonva a tengerpartot idéző fövennyé alakítanak.

Dunaszerdahely és termálfürdője egyébként az idén két nemzetközi turisztikai kiállításon, a brünnin és a pozso-

nyin is szerepelt, ahol a Thermalpark és az önkormányzat vezetői a város standján népszerűsítették a létesítményt, továbbá járási székhely és a régió idegenforgalmi lehetőségeit. A napokban ugyanezt tették a Budapesti Nemzetközi Idegenforgalmi Kiállításon és Vásáron is.

-kgy-

Vo wellnesscentre zatiaľ panuje čulý pracovný ruch, ale v lete sa tu už môžeme tešiť na vodné atrakcie



**Prírodný ostrov ako miesto odpočinku,  
breh jazera ako morská pláž**

## Nové wellnesscentrum vo finiši

Stavebné práce nového krytého bazéna termálneho kúpaliska sa blížia k záveru. Wellnesscentrum s investičným nákladom takmer 50 miliónov korún otvorí svoje brány pred návštevníkmi o niekoľko týždňov neskôr, v letných mesiacoch.

Meškanie spôsobujú nevyhnutné zmeny vo

vykonávanom projekte, ktoré majú skvalitniť komfort objektu. Napríklad malý plavebný bazén wellnesscentra je potrebné vybaviť novou technológiou na obmenu vody. Objekt ponúka mnoho nových vodných atrakcií, ďalej sa rozšíri ponuka služieb v suteréne vstupnej budovy, kde budú k dispozícii nové sauny, masáže a iné služby.



Malý plavecký bazén bude vybavený novou technológiou na výmenu vody.



Okraj jazera vyčistili od trstinového porastu, na brehu vytvoria morskú pláž. (Foto: autor)

Pracovníci termálneho kúpaliska v týchto dňoch vykonávajú terénne úpravy na ostrove v priľahlom jazere, aby prostredie bolo vhodné na účely odpočinku. V lete sa návštevníci dostanú na ostrov na člně, vodnom bicykli, ale môžu sa tam aj preplávať. Taktiež vyčistili brehy jazera, kde na určitej časti použitím vhodného materiálu vybudujú imitáciu morskej pláže.

V tomto roku sa mesto Dunajská Streda zúčastnilo dvoch medzinárodných turistických výstav v Brne a Bratislave, kde vedenie Thermalparku a mestskej samosprávy v rámci expozície mesta propagovali termálne kúpalisko, ďalej možnosti turistického ruchu okresného sídla a regiónu. Predneďavnom nevynechali ani účasť na Medzinárodnom



A szokatlanul meleg időjárás miatt már februárban bezárta a kapuit a városi műjégpálya

## Az enyhe tél miatt sokkal többbe került a jég fagyasztása

Ilyen enyhe tél még sosem volt a dunaszerdahelyi műjégpálya tizennégy szezonja alatt. Ez kedvezett a látogatottságnak, viszont a városnak nagyon mélyen a zsebébe kellett nyúlania, hogy biztosíthassák a megfelelő keménységű jégfelületet.

Decemberben több mint 5200-an váltottak belépőjegyet. Ez az adat nem foglalja magában a csoportokat, amelyek esténként jégkorongozásra bérelték a korcsolyapályát. A magas létszám egyrészt a hűvösebb időjárásnak, másrészt az Általános Egészségügyi Biztosítóval való együttműködésből eredő kedvezményes belépőáraknak köszönhető.

Januárban és februárban azután folyamatosan visszacsökkent a korcsolyázók száma. Az évszakra egyáltalán nem jellemző enyhe időjárás miatt sokszor üzemelési kényszer-szüneteket kellett beiktatni. Januárban már csak alig több, mint háromezren, februárban

viszont mindössze 788-an váltottak belépőjegyet. Februárban sokszor az eső miatt az esti jégkorongozás is elmaradt.

A csaknem 850 000 koronás összbevétel jónak mondható. Ám az enyhe tél miatt rengeteget kellett költeni a megfelelő keménységű jégréteg kialakítására. Ez a városnak közel 4 millió koronájába került.

„Nem zártunk rosszabb szezont, mint tavaly. Az enyhe tél miatt viszont a jég fagyasztásához jóval több energiára volt szükség. Megfelelő időjárás esetén jóval kevesebb pénz kellett volna fordítanunk erre a célra. Sajnos, az enyhe időjárás miatt a műjégpályát



### Látogatottsági csúcs

A szezon látogatottsági csúcsát a karácsonyi szünetben érte el. Legtöbben december 30-án voltak a jégen. Ezen a napon 675-en húztak a lábukra korcsolyát a dunaszerdahelyi műjégpályán.

már február 28-án be kellett zárunk.” – nyilatkozta lapunknak Ollé Lajos, a műjégpálya igazgatója.

A ráfizetés ellenére a mű-

jégpálya idén is négy hónapig át üzemelt, gyerek és felnőtt számára volt korcsolyázási lehetőség.

- and, pve -

V dősledku teplého počasia bola umelá ladová plocha zatvorená už vo februári

## Teplá zima, vysoké energetické náklady

Takáto zima, ako tohtoročná, ešte nebola, odkedy sprevádzkovali umelú ladovú plochu v Dunajskej Strede. Netýka sa to len počtu korčuľujúcich, ale energetickej náročnosti.



V decembri navštívilo umelú ladovú plochu 5200 platiacich návštevníkov (v čísle nie sú zahrnuté skupiny, ktoré si zakúpili lístok na hokej).

Vysoká návštevnosť v decembri sa odvíjala jednak od tuhšej zimy, jednak od spolupráce so Všeobecnou zdravotnou poisťovňou, ktorá ponúkla zľavnené vstupenky. V januári a februári postupne klesal počet korčuľujúcich, v dôsledku teplej zimy bola prevádzka niekoľkokrát prerušená. V januári sa predalo o niečo viac, ako 3000 vstupeniek, vo februári

už len 788. Vo februári sa často stávalo, že pre dážď sa večerný hokej nemohol uskutočniť.

Tržby vo výške 850 tisíc korún nie sú zlé, ale náklady na energiu boli v dôsledku teplej zimy príliš vysoké, až 3,5-4 mil. Sk.

„Sezóna nebola horšia, ako vlni. V dôsledku počasia sa však prevádzkové náklady neúnosne zvýšili. To bolo príčina toho, že sme umelú ladovú plochu museli 28. februára zatvoriť“ – povedal pre DH riaditeľ umelej ladovej plochy, Lajos Ollé.

**REKORDNÝ POČET NÁVŠTEVNÍKOV.** Najvyššiu návštevnosť zaregistrovali v období vianočných sviatkov, rekord padol 30. decembra, keď umelú ladovú plochu navštívili 675.





**A Kelekótya kiskakas az ARANYKERT BÁBSZÍNHÁZ előadásában**

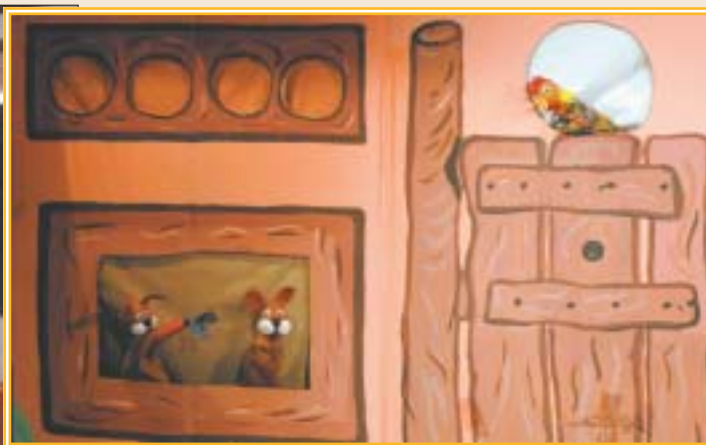
# A legfontosabb közönség

A gyerekek jobban tudják, mit kell csinálni egy bábelőadáson, mint a felnőttek. Azok csitítgatnák őket, amikor a bábokkal együtt rázendítenek a Boci, boci tarkára, de szerencsére az apróságokat nem lehet elhallgattatni. Olyan lelkesen fújják, és olyan csilingelően tisztán, ahogy óvó- és tanító nénik beintésére csak sokat gyakoroltatott, összeszokott gyermekkórusoknak sikerül. Kodály Zoltán is valami ilyet hallhatott, amikor arra a megállapításra jutott, hogy márpedig botfűlű gyermek nem létezik. Filmre kellene venni, és színésznövendékeknek kötelező tananyagként leforgatni mindazt a változást, amelyet egy gyermekarc a bábelőadás egyetlen perce alatt produkál. Valóságos érzelmek iskolája, rá van írva minden, ami a szeme előtt zajlik. És azok a bemondások! Ami egy félórás bábelőadáson elhangzik, egész hónapra megtölthetné egy újság Gyermekszáj-rovatát.

Manapság divatba jöttek az interaktív gyermekelőadások, játékok. Bár a Csepi Zsuzsa vezette Aranykert bábegyüttes nem aggat előadásaira ilyen és hasonló jelzöt, Csukás István A kelekótya kiskakas című meséjének bábváltozata igazi interaktív, „bevonós” produkció, az apróságok minden érzékükkel és porcikájukkal élvezik. A tizenegy tagú bábjátszó csoport tagjai pedagógusok, pontosan tudják, hány percig köthető le a kicsinyek figyelmé a beszélt szöveggel, mikor kell zenére váltani, és mikor beszél magáért a látvány. A március 29-i bemutatón teltház volt és varázslatos atmoszféra. Csepi Zsuzsa a legnagyobb sikernek azt könyvelte el, hogy az az egyéves csöppség, akit az anyukája eredetileg el sem akart hozni, feszült figyelemmel kísérte végig az egész előadást, és szemmel láthatóan rendkívül élvezte. No meg azt, hogy a közönség hangosan reklamált, amikor a bábo-



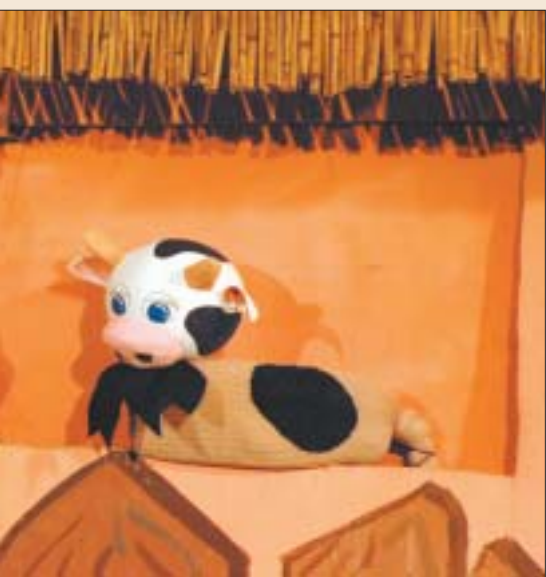




sok, kezükben a bábokkal, megköszönték a tapsot: „Hát a kacsák hol vannak?” És még azt is, hogy mellette egy kisfiú az éjszaka sötétjét felváltó reggeli fény láttán felsóhajtott: „De szép!”

Aki azt gondolná, hogy az egymás utáni két előadás elfárasztotta a bábosokat, üljön le egy kávéra közéjük,

amikor már elvonult a közönség, és ők összehajolták a díszleteket, kellékeket. Ekkor kezdődik a legélénkebb eszmecsere, mit, hogyan lehetne még jobban csinálni, és mire hogyan reagált a közönség, amely ennek a társulatnak ugyanolyan fontos, mint a New York-i Metnek, vagy a Royal Shakespeare Company-nek a saját közönsége. A különbség csak annyi, hogy ennek a gyerekközönségnek viszont jóval fontosabb az Aranykert Bábszínház, mint a felnőtteknek a felsorolt híres intézmények. Épp azért, hogy felnőtt korukban tudják élvezni azokat is. És mindazt a szépet, amivel csak a művészet képes megszépíteni és megédesíteni az emberi létet. (vk)





Velký záujem sprevádzal IV. Žitnoostrovský ezoterický festival

## Alternatívna medicína nie je šarlatánstvo

Keď som 24. marca v doobedňajších vstúpil do vestibulu mestského kultúrneho strediska, vítal ma pochmúrny obraz: len niekoľko záujemcov si obzeralo stánky predajcov. O to väčší ma prekvapil obraz v divadelnej sále MsKS: V sále obsadenej do poslednej stoličky obecenstvo pozorne počúvalo prednášku **Györgya Siposa** z Budapešti o osobnosti v zrkadle enneagramu. V hladisku som uzrel známe tváre nielen z Dunajskej Stredy, ale aj z Galanty, Šamorína, či Trstíc. „Organizátori vykonali výbornú prácu“ – myslel som si, keď ma oslovil sused „Škoda, že si prišiel neskoro, nepočul si o výbornú prednášku o **Judit Szilárd** z Komárna o Feng-Shui v svetle každodenného života.



Niekedy bráni človeka v šťastí a v uplatnení taká drobnosť, ako je vypadávanie vlasov. Ja som skoro oplešivela. Snád nemusím vysvetľovať, akú traumu spôsobuje takýto fakt v živote ženy – pokračovala ďalšia prednášajúca **Katalin Öry** taktiež z Budapešti. Nestratila nádej na uzdravenie, a začala sa zaujímať o prírodné liečiteľstvo. Dnes sa snaží odovzdať svoje skúsenosti a poznatky ostatným odkázaným.

Po tretej prednáške sa sála vyprázdnila, ale len kvôli obedňajšej prestávke. Vtedy sa začal veľký zhon pri bábkovej sále, kde **Andrea Baráth** prezentovala MA-URI masáž.

Nemenej boli zaujímavé aj poobedňajšie prednášky **Istvána Miklósiho** zo Szerencsu o recesii a spomienkach, **Katalin Ládi** z Budapešti *Prečo sme sa narodili na tento svet?*, alebo **Zoltána Hosszúa** zo Somogyváru: *Spoločnosť, životný štýl, duševný vývoj*, či **Zoltána Paksiho**, ktorý rozoberal otázku hviezdárstva v staroveku.

Prednášky sprevádzali doplňujúce akcie, napríklad výstava z Nového Zélandu, fotenie aury, grafologická poradňa, liečivé pyramídy, a samozrejme predajná výstava s mnohými knihami a prírodnými produktmi. Akcia bola zároveň i dobročinná. Výťažok z predaja predmetov, ktoré pripravili deti z detského domova na Nezábudkovej ulici ako aj z bufetu poputoval detskému domovu.

Organizátor akcie, **Csaba Czibula** pre DH prehlásil: doterajšie ročníky ezoterického festivalu jednoznačne potvrdili, že je záujem o takúto prehliadku. „Rád by som zdôraznil, že sme na festival nepozvali šarlatánov, ale prednášateľov, zástancov alternatívnej medicíny. Účinnosť nimi prezentovaných liečiteľských metód bola potvrdená aj vedecky.“ Ako Czibula potvrdil, výsledky akcie ich utvrdzujú

Mesto pravidelne podporuje mladých Rómskych talentov

## Investujú do budúcnosti

**Ako sme o tom v predchádzajúcich vydaniach DH informovali, nadané rómske deti, ktoré študujú na hudobnom odbore, si v týchto dňoch mohli prevziať prvú čiastku z podpory, ktorú im odhlasovalo mestské zastupiteľstvo na podnet Občianskeho združenia dunajskostredských Rómskych muzikantov.**

Stalo sa tak 20. marca na mestskom úrade, v prítomnosti viacerých hostí z Maďarska. Viceprimátor **Gábor Hulkó** a **Fridrich Nagy** mladým muzikantom a ich rodičom pripomenuli: vedia, že ročná podpora vo výške 15 tisíc korún nevyrieši finančné problémy odkázaných talentov, ale túto pomoc treba považovať za rozhodné gesto toho, že mesto ich úmerne svojim možnostiam podporuje. Nadanie je dané, ale k tomu, aby sa prejavilo, rozvíjalo, treba aj húževnato cvičiť – zdôraznili.

Predseda občianskeho združenia **István Banyák** sa poďakoval mestu za pekné gesto, a vyslovil presvedčenie, že mladí nezabudnú na svoje korene, a ani na tradičnú cigánsku hudbu.

Väčšina podporovaných mladých Rómov študuje klavír alebo husle na bratislavskom, budapeštianskom alebo viedenskom konzervatóriu. Jediná dievčina, Szimona Veszprími študuje spev na konzervatóriu v Bratislave.

Pani Oláhová podotkla, dnes už nie je zriedkavosť, že aj dievčatá študujú hudbu. Kristián, mladší syn pani Oláhovej študuje violončelo na viedenskom konzervatóriu. Ak skúšky dobre dopadnú, mal by pokračovať v štúdiu vo Viedni na Akadémii múzických umení. Na otázku, prečo si vybral práve tento nástroj, Kristián uviedol: nástroj si nevybral on, ale jeho mama. „Preto som chcela, aby študoval violončelo, lebo takto má viac príležitostí na uplatnenie. Všade je veľa klaviristov a huslistov, violončelistov je nepomerne menej. Ak sa s Róbertom,

mojim starším synom zúčastníme nejakej súťaže, tak je tam aj päťdesiat súťažiacich. Čelistov len 10“ – vysvetľuje pani Oláhová.

Aj huslista Michael Bertók a klavirista Eduard sú súrodenci. Obaja študujú na konzervatóriu v Bratislave. Okrem toho, druhák Michael berie zvláštne hodiny od renomovaného profesora viedenskej akadémie, šiestak Eduard chodí na jazz do Budapešti. „Podpore sa veľmi teším – priznáva matka súrodencov –, veď vždy treba nejaké peniaze na noty, na hudobný nástroj.“ Medzi podporenými hudobníkmi sú ešte dvaja Bertókovci, István a László, ale oni nie sú v príbuzenskom vzťahu s Michaelom a Eruardom.

Mohli by sme sa pristať aj pri



István Banyák

ostatných muzikantoch, veď každý z nich je nadaný. A ako to z predchádzajúcich riadkov vyplynulo, nechýba z nich ani húževnatosť.

Aj Tivadar Fátyol, riaditeľ maďarského Rádia C tvrdí, že medzi mladými Rómami je veľa nadaných. Hoš z Maďarska dnes pracuje na veľkom medzinárodnom projekte. „V Budapešti chceme založiť medzinárodnú umeleckú školu pre talentovaných Rómov. Chceme získať pre tento cieľ vynikajúcich učiteľov. Škola by mala otvoriť brány v septembri. Potom k nám môžu prísť študovať aj títo mladí dunajskostredčania“ – hovorí Tivadar Fátyol. A čo odkazuje mladým výrastkom? „Učte sa, lebo sa to

## A Vámbéry Alapiskola sikeres versenyzői

A dunaszerdahelyi városi szabaddidőközpontban olimpiászok és nyelvi versenyek járásai fordulóit rendezték meg februárban, melyeken több dunaszerdahelyi résztvevő is beverekedte magát a sikeres megoldók közé. A sikeres résztvevők neveit múlt számunkban közöltük, a felsorolásból azonban kimaradt a Vámbéry Alapiskola. Most ezt pótoljuk. **A biológiai olimpiáson (C-kategória, 8. oszt. alapiskolások)** Kulcsár Krisztina az első, a **SZÉP MAGYAR BESZÉD** versenyen **Papp Borbála** a második, **Mikóczy Lilla** a tizedik, az **Ismerd meg a szlovák nyelvet** versenyen pedig **Dömény Gergely** az ötödik helyet szerezte meg a Vámbéry Alapiskola képviselőit. Sikereikhez gratulálunk.



## XVI. Dunaszerdahelyi Zenei Napok április végén és május elején

# Csábító hangversenyek

A három héten át tartó **DUNASZERDAHELYI ZENEI NAPOK** csábító koncertekkel várja majd a zenekedvelő közönséget.

A nyitóest – amely **április 20-án** lesz a Művészeti Alapiskola koncerttermében – igazi csemegét ígér a jazz kedvelőinek. Immár másodszer lép fel városunkban a kitűnő, budapesti születésű zeneszerző, zongoraművész, a jazz nagymestere, **Binder Károly**, aki már ötévesen kezdte klasszikus zenei tanulmányait, majd diplomát szerzett a Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskola Jazz Tanszékén, melynek jelenleg a vezetője. A pedagógusként is aktív Binder Károly nemcsak a jazzban, hanem a kortárs zenében és népzeneben is jártas, sőt, mintegy félszáz színházi, televíziós és filmzene is fűződik a nevéhez. Ismert és elismert előadónak vált hazájában és külföldön. Fellépett a londoni Royal Festival Hallban, Hamburgban, Berlinben és számos európai nagyvárosban. Az Erkel- díjas jazzmánt mindenképp látni, hallani kell! Hasonlóan a többi remeknek ígérkező koncertet is.

**Április 23-án** a Református templomban a pozsonyi női kamarazenekar lesz hallható **Elena Šarayová-Kováčová** vezényletével és **Jela Špitková** szólistával, aki a Prágai Zeneakadémiától „az év legjobb abszolvensé” címmel búcsúzott.

**Szokolay Balázs** művész zongoraestjét

**április 25-én** hallhatjuk a Művészeti Alapiskola koncerttermében, akinek komoly zenei múltja garantálja a csodás élményt. Repertoárja minden stílusban igen széles skálát ölel fel. Kíváncsian várjuk.

Élménynek ígérkezik a **Bécsi Zeneművészeti Főiskola** növendékeinek koncertje is **május 2-án** a Szent György templomban. A fiatal tehetségek között láthatjuk és hallhatjuk majd az **Oláh Róbert** és **Krisztián** testvérpárt, akikre méltán lehetünk büszkék, hiszen a városi Művészeti Alapiskola volt diákjai.

**Május 4-én**, 18 órakor: Talamba magyarországi ütős együttes (Debrecen) előadása. Jó időjárás előtt a VMK előtti téren lesz megtartva.

A pozsonyi **Harmonia Seraphica**- fiatal művészek társulását **május 7-én** hallhatjuk (Szent György templom). A három fiatal művész- **Ida Pehalová-Kozlová** (mezzoszoprán), **Jaroslav Pehal** (basszus) és **Márió Sedlár** (orgona)- az AVE MARIA- témát tűzte programra. A koncert keretén belül két világhírű Ave Maria dal is elhangzik majd a francia Charles Gounod és az osztrák romantikus Franz Schubert zeneszerzőktől.

**Május 9-én Szepesi Bence, Puskás Levente, Tószegi Bernát és Horváth Marcell** által alakított **Budapest Saxophone Quartet** lép színpadra a Református templomban. Szicília, Japán és



Kanada után nálunk is bemutatkozik az első magyar klasszikus szaxofon kvartett.

A záróest **május 10-én** a Művészeti Alapiskola koncerttermében az idén is nem mindennapi művészeti élménynek ígérkezik. Hallhatjuk: **Hamar Péter** hegedűművészt, aki a Liszt Ferenc Kamarazenekar első hegedűse, feleségét, **Hamar Gabriella** zongoraművészt, aki szintén a Dunaszerdahelyi Művészeti Alapiskola volt diákja, ill. **Ján Slávik** kitűnő gordonkaművészt, aki a pozsonyi Moyzes- kvartett alapító tagja.

E nevek hallatán a nagyközönség csodálatos koncerteknek néz elébe. A XVI. Dunaszerdahelyi Zenei Napok fő szervezője a Dunaszerdahelyi Művészeti Alapiskola, illetve társszervező a Magyar Köztársaság Kulturális Intézete. Támogatók: Dunaszerdahelyi Város Önkormányzata és a Szlovák Köztársaság Kulturális Minisztériuma.

Gaál Derzsi Ildikó

Od 20. apríla sa konajú XVI. Dunajskostredské hudobné dni

## Pochůtka pre milovníkov hudby

Ozajstnú pochůtku pre milovníkov hudby ponúkajú tohtoročné Dunajskostredské hudobné dni, ktoré sa začínajú 20. apríla a trvajú tri týždne.

Úvodný koncert sa koná 20. apríla v piatok, vo veľkej sále umeleckej školy vystúpi veľmajster jazzu, klavirista a hudobný skladateľ, **Károly Binder**. Bude to jeho druhé vystúpenie pred dunajskostredským publikom. Binder sa narodil v Budapešti, klasickú hudbu študuje od piatich rokov. V štúdiu pokračoval na Akadémii muzických umení Franza Liszta v Budapešti, kde študoval jazz. V súčasnosti je vedúcim jazzovej sekcie. Je aktívny ako pedagóg, aj ako hudobný skladateľ. Komponuje hlavne hudbu k filmom a divadelným hrám. Pravidelne koncertuje v Londýne, Hamburgu a Berlíne. Vidieť a vypočuť si hru Károly Binder, laureáta Erkelovej ceny, bude ozajstným skvostom pre milovníkov hudby.

23. apríla vystúpi v kostole reformovanej cirkvi ženský bratislavský komorný orchester pod taktovkou **Eleny Šarayovej-Kováčovej**. Sólistkou koncertu je **Jela Špitková**, ktorá ukončila štúdium na pražskej Akadémii múzických umení s titulom „najlepší absolvent“.

25. apríla bude vo veľkej sále umeleckej školy klavírny recitál **Balázsa Szokolayho**. Skutočný zážitok ponúka aj koncert študentov viedenskej Akadémie múzických umení 2. mája v kostole Sv. Juraja. Medzi mladými talentmi sú aj bratia **Róbert a Krisztián Oláh**, rodáci z Dunajskej Stredy, absolventi miestnej umeleckej školy.

Mladí bratislavskí umelci zo súboru Harmonia Seraphica vystúpia 7. mája (Kostol. Sv. Juraja). Hlavným motívom koncertu **Idy Pehalovej-Koslovej** (mezzoszoprán), **Jaroslava Pehala** (bas) a **Mária Sedlára** (orgán) je Ave Maria.

9. mája vystúpi v kostole reformovanej

cirkvi Budapest Saxophone Quartet v zložení **Bence Szepesi, Levente Puskás, Bernát Tószegi a Marcell Horváth**. Orchester mal niekoľko úspešných vystúpení na Sicílii, v Japonsku a Kanade.

Záverečný koncert sa koná 10. mája v koncertnej sále umeleckej školy. Vystúpia na ňom husľový virtuóz **Péter Hamar**, prvý husľista Komorného orchestra Franza Liszta, klavírna umelkyňa **Gabriela Hamar**, ktorá pochádza z Dunajskej Stredy, a výborný violončelista **Ján Slávik**, jeden zo zakladateľov bratislavského Moyzesovho kvarteta.

Hlavným organizátorom Dunajskostredských hudobných dní je miesta umelecká škola, spoluorganizátorom je Kultúrny inštitút Madarskej republiky. Akciu podporuje samospráva Dunajskej Stredy a Ministerstvo kultúry SR.

Ildikó Gaál Derzsi

Nagy érdeklődés övezte a IV. Csallóközi Ezoterikus Fesztivált

## Nem sarlatánság a természetgyógyászat

Mikor március huszonnegyediké délelőttjén beléptem a városi művelődési központba, kissé lehangoló kép fogadott: alig két tucatnyi érdeklődő sétált az árusok standjai előtt. Néhány perccel később, a színházteremben döböntem rá: nem szabad elharmarkodottan ítélnünk! A nézőteret zsúfolásig megtöltő közönség csendben és feszült figyelemmel kísérte a Budapestről érkezett **Sipos György** szavait, aki éppen *A személyiség az enneagram tükrében* című előadása közepén tarthatott.

Körülnéztem, ismerős arcokat láttam nemcsak Dunaszerdahelyről, hanem Galántáról, Felsőszeliből és Somorjából is. „A rendezvény népszerűsítése terén a szervezők nagyszerű munkát végeztek” – gondoltam. „Kár, hogy csak most érkeztem, lemaradtál az előző előadásról, a *Feng-shui a mindennapokban* címűről. A komáromi **Szilárd Judit** tartotta – nagyon érdekes volt” – súgta a mellettem lévő ismerősöm, aki ezzel be is fejezte a dialógust, nehogy elveszítse az előadás fonalát. Én is megpróbáltam elkapni ezt a

fonalat, nem volt nehéz, a központi kérdés ugyanis ez volt: „*Mit kell tennünk, hogy boldogabbak legyünk?*“. Életünk olyan, mint egy kártyaleosztás, a kapott lapokkal kell győztesen játszunk. Azaz, karakterünk adott, azt és a vele járó lehetőségeket kell úgy megismernünk, hogy azokkal elősegítsük boldogulásunkat.

Néha olyan „csekélység” akadályoz valakit a boldogulásban, mint a hajhullás. „*Ez főleg a hölgyeknél van így. Én például csaknem teljesen megkopaszodtam, gondolom, nem kell magyaráznom, ez mekkora traumát okoz egy nő életében*” – mondta a következő előadó, a szintén Budapestről érkező **Óry Katalin**, aki nem adta fel a reményt, és a természetgyógyászatban próbált megoldást találni problémájára. Most tudását, tapasztalatát másoknak is átadja.

A harmadik előadás után kiürült a színházterem, de csak az „ebédszünet” miatt. Ám ekkor a bábszínház környékén lett nagy nyüzsgés, voltak, akik már csak állva, az ajtón kívül leshették **Baráth Andrea** MA-URI masszázsbemutatóját.

Egy lactudósítás nem ad elég teret ahhoz, hogy az ezoterikus fesztivált részleteiben ismertesse, hiszen oldalakat lehetne megtölteni a délutáni előadásokon hallottakkal is (**Miklósi István**, Szerencs: *Regresszió és emlékezet*, **Ládi Katalin**, Budapest: *Miért születünk erre a világra?*, **Hosszú Zoltán**, Somogyvámos: *Társadalom, életmód, lelki fejlődés*, **Paksi Zoltán**, Budapest: *Az ősi csillagtudás*).

Az előadásokat számos egyéb rendezvény is kísérte, mint például kiállítás Új Zélandról, aurafotózás, grafológiai tanácsadás, gyógyító piramisok és persze vásár, rengeteg könyvvel és természetgyógyászati készítményekkel. Jótékonyági rendezvény is volt egyben a Nefelejcs utcai gyermekotthon lakói részére, akik ajándéktárgyakat készítettek, és ezeket mindenki tetszőlegesen áron vásárolhatta meg. Továbbá őket illette az aznapi büfé bevétele is.

*Miért is rendezték meg – immár negyedszer – a csallóközi ezoterikus fesztivált?* – kérdeztük a főszervező **Czibula Csabától?** „Az elmúlt három fesztivál egyértelműen mutatja, nagy igény van erre. Ezt az is bizonyítja, hogy tavaly ilyenkor (délután egy óraker – szerk. megj.) még csak 250 látogatónk volt, ma viszont eddig is már több mint négyszáz érdeklődő jött el, noha az igazi roham inkább délutánra várható. A boldogság keresése, az egészség megőrzése vagy annak visszaszerzésének lehetősége rengeteg embert érdekel. Hangsúlyozom, fesztiválunkra nem sarlatánokat hívunk, hanem olyan előadókat, akik elméleteiknek helyessége, gyógyítási módszereik hatékonysága tudományosan is alátámasztottak. El kell már végre vetni azt a téveszmét, hogy a klasszikus orvostudomány és a természetgyógyászat ellenfelei egymásnak, hiszen pontosan az ellenkezője az igaz, jól kiegészíthetik egymást.”

**Elégedett az ideai rendezvénnyel?**

„Egyérelműen igen, hiszen – ahogy mondtam – az érdeklődés tovább növekedett. Persze, nem minden tervünk valósult meg, például szerettük volna vendégül látni Kreiter Ferencet is, aki rák elleni gyógyászati kutatás kiválóságát, aki már egy korábban egyeztetett és halaszthatatlan elfoglaltsága miatt nem tudott eleget tenni kérésünknek. De ezt sem adjuk fel, **Gróf Zsuzsa** társrendezővel együtt folytatjuk a fesztiválsorozatot, jövőre is lesz Dunaszerdahelyen ezoterikus fesztivál. Ugyanitt, mert – ahogy megnyitó beszédemben is hangsúlyoztam – erre a felújított kultúrház kiváló körölményeket nyújt, és köszönet illeti az **Ibolya Ildikó** által vezetett városi művelődési központ munkatársait is az együttműködésért.” **-on-**





Az érdeklődők a városi kempo-klubban megtanulhatják az önvédelem fortélyait

# Kempo – a tökéletes önvédelem

*Tisztelt Olvasóink! A városi sportbizottság kezdeményezésére a Dunaszerdahelyi Hírnök hasábjain sorozatot indítunk a városunkban működő, amatőr sportklubokról és sportszervezetekről, hogy a nyilvánosság és a sportbarátok jobban megismerhessék történetüket, tevékenységüket és eredményeiket, annál is inkább, hogy ezeknek a kluboknak a működését a városi költségvetésből is támogatják. A sort a legfiatalabbnak számító kempo klubbal kezdjük.*

## Dunaszerdahelyen 2002-ben alakult meg a városi kempo klub, amely azóta sikert sikerre halmoz

A kempo ősi harcművészet. A kínai ökölharcot a japánok átvették és továbbfejlesztették. A kempo egy régi japán kifejezés, melyben a „kem” öklöt a „po” harcot jelent, tehát a kempo ökölharcot jelent.

A kempóban az ember megtanulhatja az önvédelem fortélyait, mélyebb betekintést nyerhet a harcművészet világába. Javul az egyensúlyérzék, a koncentráció, a kitartás, a mozgékonyosság, a robbanékonyság és az önfegyelem. Ha valaki tökéletes önvédelmet akar tanulni, akkor a kempót válassza.

## A kempo hódító útja

A kempo a 20. század elején kezdte meg hódító útját, a Hawaii-szigeteken keresztül eljutott Amerikába. Később egy 56-os magyar emigráns, dr. Harnos Imre is megismerkedett a kempo több válfajával és megalakította a Magyar Kempót.

Az 1970-es években Ausztráliából hazalátogató Harnos Imre próbálkozott először a sportág magyarországi meghonosításával. 1985. végéig még többször hazajött és megkezdte az érdeklődőknek az oktatást. Fokozatosan **Szurkos Imre, Juhász Ferenc és Várszegi Rudolf** ismertté tették a kempót. 1985 végén látogatott haza ismét **Harnos Imre** és megtörtént az első dan vizsga, itt Juhász Ferenc és Várszegi Rudolf bizonyította tudását, így a stílusalapító mester a Sho dan mellé a vizsgáztatási jogot is megadta. 1985-ben a Magyar Karate



*A város legjobb sportolóinak adott fogadáson Pázmány Péter polgármester gratulált Pócs Ildikónak, aki a 2004-es németországi Betzdorfban megrendezett Kempo Európa Bajnokságon pusztakezes formagyakorlatban aranyérmet nyert (a szlovákiai válogatott egyetlen aranya volt); a svájci Genfben tartott 2005-ös világ-bajnokságon pedig light-contactban ezüstérmet harcolt ki.*

Szövetség All Style Szakbizottságán belül megalakult a kempo szakág 9 klubbal. 1990-ben a Nagymester vezetésével ismét dan vizsgára került sor, ahol hét ifjú kempós adhatott számot tudásáról. Innen a Magyar Kempo fejlődött, és fejlődik tovább.

A révkomáromi **Szayka Róbert** társával, **Jankulár Lászlóval** már régebben érdeklődtek a kempo iránt, de akkor még Szlovákiában nem létezett kempo klub. 1994-től kezdtek járni Tatabányára **Weiszengruber János** 2. danos mesterhez, aki szívélyesen fogadta és oktatta a két felvidéki sportolót. Ők 1995-ben megkérték Weiszengruber, hogy jöjjön át a Felvidékre kempót tanítani. 1995. május 11-én került sor az első szlovákiai kempo edzésre a

komáromi Erzsébet-szigeten, szeptembertől pedig már tornateremben zajlottak az edzések. 1996-ban hivatalosan megalakult a Szlovákiai Kempo Szövetség, amelynek az elnöke Szayka Róbert lett. Azóta rendszeresen versenyeznek és évről évre jobb eredményeket érnek el. Beindult a rendszeres szemináriumrendezés, ahová mindig egy-egy magyarországi mestert hívnak meg, hogy csiszolhassák tudásukat.

1997. december 5–7-én 2 arany-, 2 ezüst- és 1 bronzérmet szereztek a felvidéki kempósok a tatabányai Harcművészeti Világkupán. 1999. február 5-én Szayka Róbert első szlovákiai versenyzőként sikeresen levezgázott az 1. dan fokozatra.

2002. szeptemberétől a kempo hivatalos tantárgy lett a komáromi Selye János Egyetemen.

2002. decemberében Budapesten megalakult a Nemzet-

közi Kempo Szövetség – International Kempo Federation, alapítói Magyarország, Németország, Szlovákia, Románia, USA.

2006. októberében a Szlovákiai Kempo Szövetség rendezte meg a Kempo Európa Bajnokságot. A csapatversenyben a 3. helyezést érte el a hazai válogatott.

A szlovákiai kempónak sikerült bizonyítani hogy már európai szinten is megállja a helyét.

A Szlovákiai Kempo Szövetség székhelye Révkomáromban van. Elnöke Szayka Róbert 3. Danos mester. A szövetségen belül működő klubok: Komárom, Dunaszerdahely, Nyárasd, Nemesócsa, Nyitra, Párkány, összesen közel 300 taggal. Egyre jobban kezd megerősödni a kempó, mivel szemmel látható a sportolók fejlődése, ami az edzőknek és a támogatóknak köszönhető. **(kgy)**

*(Folytatás a köv. számban)*

## A kempo iskolái, stílusai két nagy csoportra oszthatók

1. tradicionális kempo: shorinji-kempo, ryu kyu kempo, kurayfatt kempo
2. modern kempo: amerikai kempo, nihon kempo jitsu, magyar kempo, zen bu kan kempo.

A kempo univerzális iskola, használható rá a harcművészet és küzdősport kifejezés is. Küzdősport, mivel versenyzési lehetőségeket ad (ezt csak bizonyos korosztályig lehet). Harcművészet, mivel egy egész életen át lehet művelni (ez a rész nem tartalmazza a versenyzést). Tehát a kempóban mindenki megtalálja, ami számára a legjobb. A kempo technikai repertoárjában rengeteg elem megtalálható a hagyományos cselgáncsból, ju-jitsuból, karatéból és a modern ökölvívásból is. Ugyanígy elemeket vett át a kobudóból, ahol a kés, a bot, a kard és a nunchaku használatos. A kempó csak a működő technikákat használja és tanítja, amelyek alkalmazhatók az utcai önvédelem során. Azon kevés harcművészetek közé tartozik, melyekben használják a harc mind az 5 fázisát: 1. rúgások, 2. ütések, 3. könyök és térd technikák, 4. dobások és földrevitel, 5. földharc.



## Nem babra megy a játék!

### Március 28-i versenyünk megfejtői

Legutóbbi feladványunk így hangzott: **Hányadik alkalommal kerül megrendezésre a Flóra Bratislava nemzetközi virágkiállítás és vásár?**

A helyes válasz: **Huszonnyolcadik alkalommal.**

A helyes választ beküldők közül három szerencsés nyertest sorsoltunk ki, akik két-két személyre szóló belépődíjat nyertek a *Flóra Bratislava 2007* rendezvényre.

Nyerteseink: **Vasas Beáta- SzNF tér 196/41, Stejskal Erzsébet- Duna u. 372/13, Virág Erzsébet- Fő u. 39/29**

Nyerteseinknek gratulálunk! A nyertesek jelentkezzenek szerkesztőségünkben, ahol személyi igazolvány felmutatása ellenében átvehetik nyereményeiket.

Új kérdésünk: **Melyik céggel működik együtt 2002- től az MBK Plast Kft.?**

A helyes választ beküldők között háromszor 500 koronát sorsolunk ki, amit az MBK Plast Kft. ajánl fel a szerencsés nyerteseknek.

Válaszaikat legkésőbb április 17 - ig küldjék be szerkesztőségünk címére, vagy adják le a városi hivatal portáján.

## Nejde o babku!

### Výhercovia čitateľskej súťaže z 28. marca

V poslednom vydaní DH v čitateľskej súťaži sme položili nasledovnú otázku: **Kolkátý krát usporiadajú Medzinárodnú výstavu a veľtrh kvetín názvom Flóra Bratislava?**

Správna odpoveď: **28- krát**

Z čitateľov, ktorí nám poslali správne odpovede, sme vylosovali troch šťastlivcov, ktorí vyhrali po dva lístky na Medzinárodnú výstavu a veľtrh kvetín *Flóra Bratislava 2007*.

Výhercovia: **Beáta Vasas- Nám. SNP 196/41, Erzsébet Stejskal- Dunajská 372/13, Erzsébet Virág- Hlavná 39/29**

Výhercom blahoželáme.

Šťastní výhercovia sa nech prihlásia v redakcii, kde sa po legitimovaní občianskym preukazom si môžu prevziať výhru.

Nová otázka znie: **S ktorou firmou spolupracuje MBK Plast od roku 2002?**

Z čitateľov, ktorí nám pošlú správne odpovede, vylosujeme troch šťastlivcov, ktorí vyhrajú po 500,- Sk, čo venuje výhercom MBK Plast a.s.

Odpovede zašlite najneskôr do 17. apríla na adresu redakcie, alebo odovzdajte na vrátnici mestského úradu.

### Rengeteg gyermek, érdekes programok

Gyermekzsivajtól volt hangos a Dunaszerdahelyi Városi Művelődési Központ aulája március 25-én, vasárnap délután. A húsvétváro játszóházzal egybekötött családi vasárnapon a gyermekek ismét nagyon sok érdekes dolgot kipróbálhattak. Kézműves foglalkozásokon vehettek részt, húsvéti tojásokat készíthettek, papírból tojástartókat hajtogathattak, gyöngyöt fűzhetnek, sőt a tűzzománcozás sem maradt ki a programból. A rendezvényen ott volt a nyékvárkonyi Kántor László kosárfonó is, akinek gyönyörű munkáit mindenki megcsodálhatta. Háromszáz koronáért bárki portrét is készíttethetett magáról G. Nagy László reikimester jóvoltából. A rendezvényen a dunaszerdahelyi Ágacska Gyermekek Néptáncgyűjtés lépett színpadra. Néptáncikkal elkápráztatták a közönséget, amely vastappal jutalmazta a produkciót.



## Műanyag ajtók, ablakok

Az MBK Plast Kft. az MB&K cég utódja, amely 1997-ben alakult. A cég kezdetben alumínium- és műanyag redőnyök gyártására és szerelésére szakosodott. Néhány év múlva műanyag ablakok és ajtók, merev és felgöngyölíthető szúnyoghálók gyártásával bővült a tevékenységük.

2002-től együttműködnek a német KBE céggel, amely a műanyag-profilok egyik legnevesebb gyártója. Kínálatukban színek, méretek, alakzatok, atipikus megoldások és kiegészítő áruk (ablakpárkányok, redőnyök, szúnyoghálók, roletták, garázsajtók) széles skálája szerepel. Folyamatosan a piacon időszzerű, legjobb termékeket gyártják.

A termékek minőségét elismert intézmények által odaítélt tanúsítványok egész sora szavatolja. A szereléssel együtt megrendelt termékekre 5 év jótállást adnak, kivéve, ha a hiba szándékos rongálás vagy szakszerűtlen kezelés eredménye. A szerelés nélkül megrendelt termékekre a szavatossági idő 24 hónap.

**MBK Plast, s.r.o.,** Povodská cesta 7, 929 01 Dunajská Streda  
Tel.: 031 / 553 0333, fax: 031 / 553 0053, gsm: 0908 728099  
e-mail: mbk mbkplast.sk web: www.mbkplast.sk

## Plastové okná a dvere



Firma **MBK plast, s.r.o.** je pokračovateľom firmy MB&K, združenia, ktorá bola založená v roku 1997. Spočiatku sa firma špecializovala na výrobu a montáž hliníkových a plastových roliet. V priebehu niekoľkých rokov rozvinuli aktivity smerom k výrobe plastových okien a dverí, pevných a rolovacích sietí proti hmyzu. V roku 2002 sa začala

spoločnosť spolupracovať s nemeckou firmou KBE, ktorá je jedným z najstarších a najkvalitnejších výrobcov plastových profilov.

Firma MBK plast ponúka široký sortiment farieb, rozmerov, tvarov, atypických riešení, doplnkový tovar (ako sú parapety, žalúzie), siete proti hmyzu, rolety a garážové brány. Môžu vám ponúknuť stále tie najlepšie výrobky, ktoré sú aktuálne na trhu.

Zárukou kvality je celý rad certifikátov. Pri dodávke výrobkov s montážou firmy poskytujú záruku na okná a dvere 5 rokov, okrem násilného poškodenia alebo neodborného užívania. Pri preberaní výrobku bez montáže záruka je 24 mesiacov.

**A FERENCES VILÁGI REND** helyi közössége 2007-ben is folytatni kívánja a nehéz helyzetben lévő családok megsegítésére irányuló, a két éve kezdett akciót. A közösség tagjai egész évben, folyamatosan fogadják a jószándékú emberek adományait, amely lehet bútor, ruhanemű, tartós élelmiszer vagy akár pénzadomány is.

A Ferences Világi Rend tagjai minden pénteken 17,30- tól 20,00- ig ügyeletet tartanak a Vásártéren lévő Városi Nyugdíjaslub épületében berendezett FERENCES SZERETETSZOLGÁLAT helyiségében. Ebben az időpontban várjuk a rászoruló családok jelentkezését is. Elérhetőségünk: **0904/644 950**



## Krónika

## Novorodenci/Születések

Johancsik László  
Balog Gyula  
Vicenová Vivien Denisa  
Szabó Szilveszter  
Horváthová Kiara  
Süke Laura  
Csaplár Tamás Levente

*Novorodencom prajeme  
dobré zdravie!  
Az újszülötteknek jó  
egészséget kívánunk!*

## Zomreli / Elhalálozások

Radimáková Darina (1962)  
Lipkovicsová Helena (1940)  
Mériová Rozália (1927)  
Marczy Štefan (1924)  
Mikolaiová Alžbeta (1924)  
Fuckerová Marta (1940)  
Nagyová Margita (1926)

*Nech odpočívajú v pokoji!  
Nyugodjanak békében!*

ZOSOBÁŠILI SA /  
HÁZASSÁGKÖTÉSEK

Klermpa Štefan  
– Véghová Anita  
Halasi Arnold  
– Kristófová Zuzana

*Vela šťastia a lásky  
v spoločnom živote! /  
Sok szerencsét és  
boldogságot a közös úton!*

## VERMES VILLA

● **A Kortárs Magyar galériában április 14-ig látható Luzsicza Lajos festőművész emlékkiállítás.**

## ART-MA

● **Április 11-én 17 órakor Lóska Lajos művészettörténész és PhDr. Pauer Marián nyitja meg SZUNYOGH LÁSZLÓ és ČANIGA IVAN kiállítását, mely április 21-ig tekinthető meg a Bacsák utca 10. címen található ART-MA galériában.**

## A VMK programjából

- **április 11-13.: KÖLTÉSZET HETE**
- **április 11.** - 9.00, 11.00: a POLOSKA SZÍNPAD - NAGYMEGYER bemutatja: Déry-Pós-Presser-Adamis: KÉPZELT RIPORT ... (rockmusical)
- **április 12.** - 9.00, 10.30 ó.: a HABAKUK BÁBSZÍNHÁZ - SOPRON bemutatja: A HÁROM KISMALAC című bábos mesejátékát
- **április 12.** - 19.00 ó.: a KICSI HANG verséneklő együttes koncertje : Egyszerű ez
- **április 13.** - 8.15 ó.: a KICSI HANG verséneklő együttes koncertje : A malomnak nincsen köve
- **április 13.** - 9.30 ó.: a KICSI HANG verséneklő együttes koncertje: Vidám és jó volt
- **április 17.** - 17.00 ó.: BESZÉLJÜNK RÓLA! - Daganatos betegségek a harmadik évezredben. Előadó: MUDr. Csóka Tibor, klinikai onkológus
- **április 19.** - 19.00 ó.: a JÓKAI SZÍNHÁZ - KOMÁROM bemutatja: HUNYADI SÁNDOR: A HÁROM SÁRKÁNY (vígjáték sok zenével), rendező: Berényi Gábor
- **április 24.** - 8.30 ó., **április 25.** -16.00 ó.: Rodičovská akadémia - vystúpenie žiakov Základnej školy - Jilemnického
- **április 24.** - 17.00 ó.: BESZÉLJÜNK RÓLA! Óvodában - anyanyelven. Szakértő : Mgr. Hencze Angelika, pszichológus
- **április 26.** - 9.30 ó.: Nyilvános árverés - General Factoring - Bratislava

## DUNASZERDAHELYI TAVASZ

● **április 28.: MUN-DUS 2007 NEMZETKÖZI BORVERSENY**

10.00 - 20.00 ó. : Nyilvános borkóstolás a VMK előtti téren  
14.00 - 15.00 ó. : Eredményhirdetés, díjkiosztás  
15.00 - 17.00 ó.: Kultúrműsorok a VMK előtti téren  
● **április 29.** , 10.00 - 20.00 ó. : Nyilvános borkóstolás a VMK előtti téren  
14.30 - 16.00 ó.: Új borlovagok avatása a római katolikus templomban  
16.00 - 17.00 ó.: Kultúrműsorok a VMK előtti téren /  
20.00: A borkiállítás bezárása

● **április 30.: DUNASZERDAHELYI BÚCSÚ**

10.30 ó. : Az új Sportcsarnok alapkövének letétele / 11.00 ó.: Focitorna / 16.00 ó.: Játsszóház, kézműves-foglalkozások / 18.00 ó. : Operettek, nóták, musicalok (Kollár Katalin, Kosár Szabolcs, Tóth Szilvia, Dóka Zsuzsa, Kosáry Judit, Bósi Szabó László előadásában) / 20.00 - 02.00 ó. : Utcabál - 21.00-kor Sztárvendég: KEFÍR / Tüzijáték

● **május 1.** - 10.00 ó.: **Családi Sportnap** / 15.00 ó. : ERŐS EMBEREK bemutatkozása / 17.00 ó.: Amatőr együttesek

## Hirdetés / Inzercia

- Kaszálást vállalok bozótívagóval 1500 SK-tól. Tel.: 0903 369234 .
- Eladó családi ház kerttel a DS-i járásban. Két szoba, konyha, folyosó, fürdőszoba, WC-házon kívül, garázs. A kert 1315 m<sup>2</sup>, beépített rész 480m<sup>2</sup>. Irányár 1,6 mil. korona. Tel: 0908 777 959
- Betegápolást vállalok Dunaszerdahelyen. Tel: 0907/319 043
- Eladó szántóföld Nyársadon- 55 ár (Építkezés lehetséges) Tel: 552 - 45 - 35
- Predám 3-dverovú šatníkovi skriňu, tmavú, s polícamí. Volaf večer! Tel: 031/ 552 95 00

## Fotopályázat

## Fényképek Duna-szerdahelyről 2007

Dunaszerdahely város önkormányzata 2007-ben ismét fényképpályázatot hirdet. Az immár harmadik évfolyam meghirdetésével a város vezetése azt tartotta szem előtt, hogy a városi fényképarchívum újabb színvonalas fényképanyaggal gyarapodjon . A városi önkormányzatnak eltökélt szándéka, hogy az elkövetkező nemzedékeknek gazdag fényképanyaggal dokumentálja a város folyamatos fejlődését és arculatának változásait, az itt élő emberek életminőségének szüntelen javulását .

A pályázat idei, harmadik évfolyamára a következő témakörökben küldhetők be munkák:

1. **Az utca embere kritikus szemmel**
2. **Utcák, terek, épületek, műemlékek**
3. **Természeti szépségek, a négy évszak**

A fényképek méretei: 20x30 és 30x40 cm.

Az első két kategóriában a zsűri a válogatásnál csak olyan pályamunkákat vesz figyelembe, amelyek a város életét, épületeit, környezetét örökítik meg, vagy egyértelműen és beazonosíthatóan Dunaszerdahelyhez kötődnek. A zsűri kizárólag olyan pályamunkákat vesz figyelembe, amelyek eddig sehol sem voltak publikálva! A polgármester díja kizárólag az első két kategóriába tartozó képek alkotójának ítéltető oda.

A hagyományos módon készült fényképfelvételek mellett várjuk az elvontabb, új technikai eljárással készült fotókat is.

\* \* \*

A pályázatra beküldött alkotásokat szakmai zsűri bírálja el. **A beérkezett munkákból a két legrangosabb művet díjazza. A polgármester különdíja 10 000 Sk, a zsűri fődíja 5 000 Sk.** A sikeres pályázónak a kiállításra kerülő fotók után anyagköltség címén darabonként 200 koronát megtérítenek. (Ezt az összeget a kiállítás megnyitóján kapja kézhez a pályázó/ A fotókhöz kérjük csatolni a negatívot, vagy a fényképet lemezen.) **A pályamunkák 2007. október közepéig adhatók le a Vermes villában** székelő Kortárs Magyar Galériában személyesen, vagy postázhatók az alábbi címre: Kortárs Magyar Galéria, Szabó Gyula utca 304/2, 92901 Dunajská Streda. (Nyitva tartás keddtől szombatig 10-től 17 óráig) Részletesebb tájékoztatás a 031 / 5529384-es számon.

**DUNAJSKOSTREDSKÝ HLÁSNIK** ● Dvojtyždenník mestského úradu  
● Šéfredaktorka: Erzsébet P. Vonyik ● Redaktori: László Andrásy, Norbert Oriskó ● Foto: Kanovits Gábor ● Adresa redakcie: 929 01 Dunajská Streda, Hlavná 50. ● Tel: 590 3946 ● e-mail: press@dunstreda.sk ● Internet: www.dunstreda.sk ● Grafická príprava: Bici-Data ● Tlačiareň: Valeur s.r.o, Dunajská Streda ● Expedícia: MSÚ ● Povolené pod číslom: 1/1994 ● www.dunstreda.sk ● Nepredajné

**DUNASZERDAHELYI HÍRNÖK** ● A városi hivatal lapja ● Megjelenik kéthetente ● Főszerkesztő: P. Vonyik Erzsébet ● Szerkesztők: Andrásy László, Oriskó Norbert ● Fotók: Kanovits Gábor ● A szerkesztőség címe: 929 01 Dunaszerdahely, Fő utca 50. ● Tel: 590 3946 ● e-mail: press@dunstreda.sk ● Internet: www.dunstreda.sk ● Nyomdai előkészítés: Bici-Data ● Nyomda: Valeur Kft., Dunaszerdahely ● Lapterjesztés: Városi Hivatal ● Engedélyszám: 1/1994 ● www.dunstreda.sk ● Ingenypéldány



## Háromszor „hatnull”

**A szakadó eső sem szegte az ifjú focisták kedvét**

Kapott gól nélkül nyerte meg a szabadidőközpont és a szülők által szervezett focitornát a dunaszerdahelyiek focicsapata. A '92-es korosztály négycsapatos focitornája szakadó esőben a dunaszerdahelyi műfüves pályán zajlott. A dunaszerdahelyi szabadidőközpont-, Hegyété-, Pódafa- és Csenke korosztályos focicsapatai férfiasan, a rossz idő ellenére teljes erőbedobással küzdöttek egymás-

sal. Az első helyezést végül a szabadidőközpont focicsapata szerezte meg, mivel mind a három riválisát 6:0 arányban legyőzte.

Az eredményhirdetésekor így megérdemelten vehették át az első helyezett csapatnak járó kupát és az érmeiket. Minden résztvevő focicsapat egy vadonatúj márkás focilabdát kapott, a dunaszerdahelyi AG Sport sportbolt (Újfalú lakótelep 2220) jóvoltából.

A torna záróakkordjaként a szülők és gyermekek focimeccsére is sor került, melyen a szülők 10:9 arányban legyőzték az egyébként nagyon tehetséges ifjú dunaszerdahelyi focistákat.

„A sáros, esős idő ellenére remek focitornát sikerült ren-



deznünk. Örülök annak, hogy a fiúk teljes erőbedobással küzdöttek. Látszott rajtuk, hogy élvezetből, a foci iránti szeretetből játszanak. Minden csapatnak gratulálunk, és mindent megteszünk, hogy jövőre ismét megrendezhessük a korosztályos focitornát.” nyilatkozta lapunknak **Hepner Jaroslav**, a torna egyik főszervezője egyben a szabadidőközpont focicsapatának másodedzője. - and-

A Dunaszerdahelyi Hírnök április 25-i számából

Z nadchádzajúceho čísla



✓ Mire jogosít a Pro DS kártya? / Na čo oprávňuje karta Pro DS?



✓ Kicsi Hang - koncertsorozat a VMK-ban



✓ Óvodai beiratkozások eredményei/ Zápisy do materských škôl - výsledky



✓ Kempósaink sikerei/ Úspechy klubu Kempo v DS.

**Lépes György, a győztes csapat tréneré:** „Már második alkalommal rendeztük meg a tornát. Reméljük, ezzel már hagyományt teremtettünk. A rossz időjárás ellenére jó színvonalú meccseket láthattunk. A csapat teljesítményével elégedett vagyok. Meg kell azért őszintén mondanom, a mi fiainknak előnyük volt, mert mi itt edzhetünk. A hazai pálya előnye sokat számít. Nem utolsósorban pedig a mieink hozzá vannak szokva a műfüves pályához. Gondolom a többi csapat ritkán focizik ilyen pályán.”

**EREDMÉNYEK: Dunaszerdahely – Padány 6 : 0** (Omelka M. - 2, Csiba R. - 2, Puha T. - 1, Nagy Zs. - 1), **Padány – Hegyété 5:0**, **Dunaszerdahely – Csenke 6:0** (Omelka M.- 1, Szabó O.- 1, Hepner D.- 1, Matejka J.- 1, Kozma G.- 1, Nagy Zs.- 1), **Csenke – Padány 2:2**, **Hegyété - Csenke 2:4**, **Dunaszerdahely – Hegyété 6:0** (Szabó O.- 2, Omelka M.- 2, Matejka J.- 1, Csiba R.- 1). **Végeredmény:** 1. Dunaszerdahely, 2. Padány, 3. Csenke, 4. Hegyété



Felső sor (balról jobbra): Ružička P., Puha T., Hervay D., Omelka M., Sipos P., Nagy Zs., Hepner D., Szabó O., Kottlár J., Lépes Gy.- edző. Alsó sor (balról jobbra): Hepner J.- másodedző, Vajda B., Kozma G., Csiba R., Matejka I., Sütő N.